





Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

LAP

PORTE PAGADO

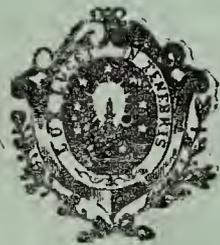
AÑO XII

15 DE AGOSTO DE 1930

N.º 272

# Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE  
LA IGLESIA EVANGÉLICA  
VALDENSE SUDAMERICANA



## SUMARIO

¿Soy yo guarda de mi hermano? — Hogar para Ancianos — En memoria del Pastor Daniel A. Ugon—¿Qué carrera daremos a nuestros hijos?—3.º Curso de Obreros para las Escuelas Dominicales — Reconfortante valor moral — Prediquemos — Sección de las Uniones Cristianas — Sección de la Escuela Dominical — Pro salud — Un nuevo movimiento en la Iglesia Metodista — Meditaciones — Ecos valdenses.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

**COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)**

Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo  
o \$ 6.00 m/n argentina.

## PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	\$ 2.50 o u.	\$ 6.— m n.
" semestre .	1.25 "	1.60 "
" trimestre.	0.65 "	1.60 "

*A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios*

**NOTA.** — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

## ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.º Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425  
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

## ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO.

### TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, los segundos y cuartos jueves, en casa de J. S. Rostagnol

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

*Colonia Valdense y La Paz:* Carlos H. Malan.

*Rincón del Rey:* Alberto Jourdan.

*Colonia Suiza:* Alfredo Robert.

*Cosmopolita:* Enrique Beux.

*Barker:* Emilio Rivoir.

*Artilleros:* Julio Long.

*Quintón:* Emilio Gonnet.

*Tarariras:* Arturo Davyt.

*Estanzuela:* Humberto Perrachon.

*San Pedro:* José Negrin.

*Riachuelo:* David Barolin.

*Colonia:* Diego Nimmo.

*Miguelete:* Jerah Jourdan.

*Ombúes, Sarandí y Conchillas:* Daniel Breeze.

*San Salvador:* Juan Daniel Rostan.

*Nueva Valdense:* Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro)

*Nin y Silva:* Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

*Montevideo:* Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

### ARGENTINA

*Buenos Aires:* Carlos Griot, Paseo Colón 161.

*Colonia Belgrano y Rigby:* Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

*San Carlos Sud, Centro y Norte:* Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)

*Rosario Tala:* Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).

*Venado Tuerto:* Juan F. Gardiol.

*Alejandra:* Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).

*San Gustavo:* Juan Barolin Cayrus (Prov. de Entre Ríos).

*Jacinto Aráuz:* Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).

*Villa Alba:* Alejandro Héctor Bertin.

*Triángulo:* Augusto Gonnet.

*Villa Iris:* Augusto Negrin.

*Monte Nievas:* José Ferrando (F. C. O.).

### Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay

Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

# Mensajero Valdense

Año XII--Núm. 272

15 de Agosto de 1930

DIRECTOR: ERNESTO TRON

COLONIA VALDENSE (URUGUAY)

## ¿Soy yo guarda de mi hermano?

(Gén. 4/9)

Caín y Abel habían tenido algunas desaveniencias surgidas en sus relaciones diarias. Pero, en lugar de desaparecer, se habían intensificado. Abel, joven impulsivo y franco, había olvidado y perdonado; Caín, guardó su rencor, que se fué arraigando cada vez más, a tal punto, que un día se abalanzó sobre su hermano y lo mató.

Creó Caín que, al matar a su hermano, se había librado de su presencia molesta y que podría vivir una vida tranquila y feliz.

Se había equivocado grandemente. Cuando menos lo esperaba, he ahí la voz de la conciencia que lo llama a dar cuenta de su crimen ante el tribunal divino: ¿Dónde está Abel, tu hermano?

Adán, al oír el llamamiento divino después de su caída, contesta con una tímida excusa: "La mujer que me diste por compañera, me dió del árbol y yo comí" (Gén. 3/12). Caín contesta con osadía y descaro: "No sé. ¿Soy yo guarda de mi hermano?" Esto equivale a decir: ¿Qué me importa de mi hermano? Le convenía defenderse si era atacado; no supo hacerlo, peor para él.

¿Soy yo guarda de mi hermano? Esta palabra atrevida, petulante y cruel de Caín, queda grabada en las páginas de la historia de la humanidad, con letras que destilan sangre. Nos revela, en toda su brutalidad, la tendencia natural del hombre a eludir su responsabilidad con respecto a los que lo rodean.

Esa tendencia se manifiesta, en su forma menos brutal, en el desinterés que demostramos, en general, hacia los demás.

Conocemos todos el gran mandamiento cristiano: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo". Sin embargo, en la práctica, él es casi siempre letra muerta. Lo que llamamos prójimo, es algo limitado a nuestros parientes y amigos; más allá de ese círculo más o menos estrecho, el prójimo se reduce a una teoría. No muy lejos de nosotros hay personas que sufren, que viven en la miseria, que son víctimas de toda clase de vicios, que necesitarían amparo, ayuda, consejo, aliento y luz, pero no nos interesamos por ellas; decimos que tenemos bastante con lo nuestro y que cada cual tratè de hacer lo mismo. Vivimos, así, una vida tranquila, sin preocuparnos de los males que nos rodean, de los cuales no nos sentimos responsables o no queremos sentirnos responsables. Sin darnos cuenta, pronunciamos la palabra de Caín: "¿Soy yo guarda de mi hermano?"

Alguien observará: Caín no se desinteresó de su hermano, sino que lo mató. Nos encontramos, pues, en presencia de un caso bien distinto.

Sin embargo, en realidad, se trata en el caso de Caín, de la misma tendencia egoísta de nuestra naturaleza llevada al extremo del paroxismo. Y esa manifestación que caracterizó la acción de Caín, se encuentra a menudo en nuestra vida diaria.

Efectivamente; podemos fácilmente ser la causa de la muerte moral y espiritual de otros, por medio de nuestra conducta, inspirada en prejuicios, en falsas interpretaciones de la religión y en malos sentimientos.

Jesús nos narra, en una de sus más bellas parábolas, que un sacerdote judío, al ir de Jerusalem a Jericó, encontró un hombre herido a un lado del camino, y pasó de largo.

La ley declaraba contaminada a la per-

sona que tocase un cuerpo muerto. El sacerdote, esclavo de un prejuicio legal, abandona al pobre herido. Los mismos prejuicios relativos al descanso legal del sábado, impulsaban a los judíos a no socorrer al prójimo ese día. ¡Cuán a menudo ciertos prejuicios arraigados en nuestro espíritu, nos impiden ayudar a los pobres, a los enfermos, a las víctimas del vicio, que abundan en este mundo sumido en el pecado!

Existen a veces falsas interpretaciones de la religión que constituyen una verdadera arma homicida para el prójimo. En tiempo de Jesús había hombres esclavos del Corbán. Por esta palabra se quería significar algo que era consagrado a Dios. Ciertas personas llegaban hasta negarse a ayudar a sus mismos padres, porque lo que podían disponer para ellos, era consagrado a Dios. La fe en Dios los hacía olvidar sus más elementales deberes hacia el prójimo. Por un lado, servían a Dios, y por el otro, eran la causa de que otros perecieran en la miseria.

Además, ¡cuántas veces no hemos causado la muerte moral de otra persona con nuestro desprecio, con nuestras críticas, con nuestras calumnias! Y después de haber hundido al prójimo, no hemos exclamado: ¡Soy yo guarda de mi hermano?

Y bien: la voz divina nos dice con fuerza: "Sí, tú eres guarda de tu hermano. Eres guarda del pobre ebrio, del jugador, del que tiene hambre y sed, del que vive extranjero y desnudo, del que está enfermo, del encarcelado"...

E. T.

## Hogar para ancianos

### Colocación de la piedra fundamental

Nos estamos acercando al 21 de agosto, primer aniversario del fallecimiento del Pastor Daniel Armand Ugon. En ese día, todos los valdenses hemos de reunirnos en Colonia Valdense para la ceremonia de la colocación de la piedra fundamental de nuestro Hogar para Ancianos. Ha sido durante mucho tiempo un deseo muy ardiente que hemos tenido; ese deseo se va a transformar en una hermosa realidad dentro de poco tiempo. Demos gracias a Dios por ese acontecimiento que ha de llenar nuestros corazones de júbilo y

que ha de señalar una nueva etapa en la historia de nuestra Iglesia.

Todo el público valdense queda cordialmente invitado a participar en esa ceremonia, que ha de revestir una grande solemnidad. Preparémonos, con un espíritu de verdadera oración. Abandonemos nuestras divergencias, nuestras envidias, nuestras rencillas; estrechémonos unos a otros, con los vínculos del afecto cristiano. Nuestro común Maestro nos ha dado un gran mandamiento, que es el del amor fraternal. Ha llegado el día en que manifestemos que somos verdaderamente hermanos e hijos de un mismo Padre.

Damos a continuación el programa de la ceremonia de la colocación de la piedra fundamental del día 21 de agosto, a las 14 horas:

### PROGRAMA

1. Apertura del acto, por el Pastor Enrique Beux.
2. Canto: "Cantad alegres al Señor", núm. 157.
3. Lectura de un Salmo de alabanza.
4. "Cómo nació la idea de un Hogar para Ancianos", por el Pastor Emmanuel Galland.
5. *Colocación de la piedra fundamental.*
6. Canto: "Al Santo Nombre de Jesús", por el coro de Ombúes de Lavallo.
7. "El espíritu de la institución", por el Pastor Ernesto Tron.
8. Canto: "Caridad, virtud divina...", por un grupo de señoritas de Colonia Valdense y La Paz.
9. Breves palabras alusivas al acto, por representantes de la Asistencia Pública Nacional, del Departamento, y de las Iglesias Evangélicas del Río de la Plata.
10. "Nuestra contribución al Centenario", por el señor Augusto Rével.
11. Canto: "Siervos de Jesús, hombres de verdad", núm. 329.

*Clausura.*

El acto empezará a las 14 horas.

Los que aun no se han suscrito para el Hogar o que deseen hacer entregas, están invitados a hacerlo en ese mismo día, después de la ceremonia.

E. T.

## En memoria del Pastor Daniel Armand Ugon

Colonia Valdense, agosto de 1930.

Señor Director de MENSAJERO VALDENSE:

El primer aniversario de la muerte del Pastor Daniel Armand Ugon, ha llegado ya.

Debemos, ese día solemne, elevar una oración a Dios por habernos enviado a ese hombre tan consagrado, que nos ha dejado un ejemplo de honradez a toda prueba. Durante medio siglo de ministerio, él siempre hizo brillar la luz del Evangelio en el ambiente en el cual actuó.

Cuando se aleja de nosotros un siervo de Dios tan querido y respetado como fué el Pastor Daniel Armand Ugon, experimentamos un pesar muy hondo. Pero nuestra fe en Dios nos da fuerza para soportar la prueba y para mirar hacia la vida verdadera, que es eterna. Aun en las pruebas más amargas, podemos decir con resignación: "Hágase tu voluntad".

Jesús dijo: "Bienaventurados los de limpio corazón, porque ellos verán a Dios". El que nos ha dejado, puede ahora "ver a Dios", "conocerlo como ha sido conocido".

Dios quierá que podamos, al terminar nuestra existencia terrenal, exclamar como el apóstol Pablo: "He peleado el buen combate de la fe".

*Héctor Garrou Jourdan.*

## ¿Qué carrera daremos a nuestros hijos?

Todas las carreras liberales (salvo la carrera pastoral), están sobrecargadas de aspirantes. Todos los puestos de ingenieros, de médicos, etc., de empleados de diversas categorías, son ambicionados y son numerosos los candidatos. Las ciudades están repletas de empleados, de obreros, quienes no tienen ni un trabajo asegurado, ni alojamiento sano y conveniente.

¿Por qué no se orienta más a los jóvenes hacia la agricultura?

Hay grandes propiedades que se hallan

aún incultas por falta de brazos decididos o están en manos de estancieros. Los grandes propietarios buscan hoy a gerentes capaces de dirigir sus intereses con honradez y con éxito.

En nuestro país se ofrecen, cada día más, situaciones promisoras a los jóvenes enérgicos y resistentes, que no temen alejarse un poco del lugar.

Vida útil, libre, sana, que une al máximo a los miembros de la familia, tales son las principales bellezas de la carrera agrícola.

Padres: ¡no vaciléis más! Deshacedos de esa falsa idea de que la agricultura sólo sirve para los que no pueden hacer otra cosa. La ciencia agrícola engloba el conjunto de los conocimientos físicos, químicos y naturales; ella exige buenas nociones de mecánica y de medicina veterinaria; ¿no es acaso tan difícil como la medicina humana?

Un verdadero agricultor debe ser, hoy, un hombre instruído, enérgico, perseverante, lleno de sentido común y de espíritu de iniciativa; valiente, paciente cuando las calamidades atmosféricas, contra las cuales es impotente, hieren sus actividades; por encima de todo eso, por su misma vida en contacto permanente con la naturaleza — un creyente sincero que no se interesa por las discusiones teológicas — pero que sabe que Dios, el Creador, todo lo puede para él.

Tenemos, desde algún tiempo, escuelas de valor pedagógico y educativo para nuestra juventud. ¡Despertémonos y bagamos más para nuestros hijos!

*M. D.*

## 3er. Curso de Obreros para las Escuelas Dominicales

El 3.º Curso de Obreros para las Escuelas Dominicales, se efectuará del 4 al 11 de octubre próximo.

Nos permitimos recordar a los padres de familia, que estamos seguros de que si envían a sus hijos e hijas para asistir y tomar la parte que les corresponde en esa semana de retiro espiritual, harán una obra de gran valor para ellos.

Todos los jóvenes deberían asistir a esos cursos, pues creemos que todos DEBEN APRENDER a guiarse para ser después guías de almitas que hallarán a su paso, en la vida.

La Comisión Organizadora invita a todos los jóvenes, de ambos sexos, a inscribirse a la mayor brevedad, para el 3.º Curso de Obreros. Los pastores de las distintas Iglesias recibirán las inscripciones y las cuotas. Se ha fijado como cuota mínima para asistir al Curso, la suma de \$ 1. Todos los años algunos alumnos o algunos padres o madres nos dieron una cuota muy superior a la cuota fijada, y gracias a esas generosas ofrendas, se han cubierto siempre los gastos. Agradeceríamos muchísimo a todos los que se inscriban, que paguen en el momento de la inscripción la cuota correspondiente, pues el Comité Organizador no tiene fondos para la compra del material necesario siempre para estos actos.

Al mismo tiempo, se agradecería a todos los que no tengan hospedaje, que se sirvan comunicarlo a la Secretaria para que les busque alojamiento en la localidad.

Próximamente se publicará el programa a efectuarse en el Curso de Obreros.

*Ana M. Armand Ugon de Tron.*

## Reconfortante valor moral

En la época actual, de individualismo llevado hasta el extremo y de un egoísmo materialista desenfrenado, es francamente reconfortante para el espíritu conocer una vida tan esplendorosa, hasta sublime, como la de Alberto Schweitzer.

Alberto Schweitzer es todo un talento de destacado relieve en medicina, filosofía, teología y música; es doctor en medicina, doctor en teología, doctor en filosofía y músico de fama mundial. A pesar de haber descollado ya en todas esas ramas del saber y de la actividad humana, y a pesar de haber podido crearse en ellas aún mayor fama, prefirió consagrar todo ese arsenal de ciencia y de brillantes cualidades, a aliviar el dolor y el sufrimiento de los pobres desamparados seres humanos del Africa ecuatorial, el Gabón.

Nacido en Kayzersberg, cerca de Colmar, en 1875, Alberto Schweitzer pasó su infan-

cia en Günsbach (Alto Rhin), donde su padre era Pastor. A la edad de 10 años, fué enviado al liceo de Mulhouse, y en 1893, empezó estudios de teología y de filosofía en la Universidad de Estrasburgo. Después de cortas estadas en París y en Berlín, es nombrado maestro de conferencias en la Facultad de Teología protestante de Estrasburgo, y Director del Seminario Santo Tomás, de la misma ciudad. En aquel mismo tiempo, asume las funciones de organista de conciertos espirituales. También publicaba entonces su célebre monografía sobre el eminente músico J. S. Bach. Según opiniones autorizadas, dicha biografía es el estudio más notable que haya sido consagrado a Bach y a sus obras.

Hacia la misma época, Alberto Schweitzer es conocido en París y en Barcelona, como organista de la "Sociedad Bach" y del "Orfeo Catalá".

En fin, Alberto Schweitzer acababa también de publicar estudios sobre Kant, y terminaba una "Historia crítica de la vida de Jesús", obra inmensa, clara y penetrante. Publicó varias obras teológicas: "Problema de la Santa Cena", "El cristianismo y las religiones del mundo", e "Historia de la vida de San Pablo".

Para Schweitzer la *esencia del cristianismo* reside en la energía moral única que él despierta y produce en los hombres. Es por ello que en su propia vida Alberto Schweitzer no sólo trató de desarrollar sus facultades intelectuales y artísticas, sino que trató de desarrollar tanto y más aún sus facultades morales.

Joven aún, había jurado consagrar diez años al estudio del arte y de la ciencia, y después quería "*servir a su prójimo*". Cumplió su palabra en forma que conmueve.

Alberto Schweitzer iba a tener 30 años; el período especulativo de su vida, tocaba a su fin; el período de actividad iba a empezar; el azar de una lectura debía decidir su orientación. He aquí cómo él mismo lo describe:

"En esa época, encontraba cierta mañana, sobre mi mesa el trabajo de "Santo Tomás", en un ejemplar del "Journal des Missions" de la Sociedad de Misiones Evangélicas de París. Una señorita Scherdlin, tenía por costumbre prestármelos, sabiendo que desde mi infancia me interesaba yo por

las Misiones... Hojeaba distraídamente el toleto, cuando mi atención fué atraída por el título de un capítulo: "¿Quién, pues, vendrá al Congo a ayudarnos?" Era debido a la pluma de Alfredo Boegner, un alsaciano, entonces director de la Sociedad de Misiones de París. Leí el artículo... Había hallado el camino de mi vida: haré mis estudios de medicina y partiré para el Africa Ecuatorial".

Alberto Schweitzer, conmovido por la narración de las miserias físicas de los indígenas de la "Selva Virgen", quería ir a arrancar de una muerte segura a millares de desgraciados, desprovistos de todo socorro médico, en un país donde hacen estragos la lepra y la enfermedad del sueño.

Por lo tanto, de 1905 a 1913, se ve a Alberto Schweitzer a la vez predicador, profesor de facultad, músico... y estudiante de medicina.

Al mismo tiempo, debe ocuparse en reunir él mismo, los recursos financieros que exige su empresa: consagrará a ella las ganancias que obtiene por sus conciertos de órgano y por la publicación, en tres idiomas, de su famoso libro sobre J. S. Bach.

Schweitzer dió, desde un principio, a su obra, un carácter internacional, que respondía a una convicción profunda: "Permanezco convencido de que toda obra humanitaria en este mundo, incumbe, no a tal o cual jurisdicción de un país o de una confesión, sino a quien quiera obrar como miembro de la humanidad".

A principios de 1913, Alberto Schweitzer, acompañado de su esposa, que había saeado sus diplomas de enfermera, se embarcaba en Burdeos para Lambarené, sobre las orillas del Ogoné, donde construyó por sus propias manos, su hospital, siendo a un tiempo, tanto una cosa como otra: médico, picapedrero, albañil, granjero, organizador, maestro y predicador.

Vuelto a Europa en 1917, Alberto Schweitzer redactó una obra de intensa filosofía propia. A partir de 1921, profesó sus ideas por medio de conferencias libres pronunciadas en diferentes universidades, como las de Upsal, Zurich, Oxford y Praga, las que le dieron el título de "doctor honoris causa".

Al propio tiempo daba conciertos, los que

le proporcionaron los recursos para poder volver al Africa en febrero de 1924, llevando consigo buenos ayudantes, y pudiendo también agrandar su hospital. Esta segunda estada en Africa duró tres años y medio, hasta agosto de 1927.

En aquella época, Alberto Schweitzer tuvo que regresar a Europa en busca de algún reposo, para terminar su libro "Misticismo de San Pablo", y para reunir nuevos fondos que le permitieran la continuación de su empresa.

El 3 de diciembre de 1929, Alberto Schweitzer emprendía por *tercera* vez el camino de Lambarené.

¿No es realmente reconfortante para el alma, conocer algo de la vida generosa y abnegada de un hombre tan prodigioso como Alberto Schweitzer?

Es reconfortante en sumo grado, y debe ser igualmente aleccionador y de intenso estímulo.

Cosa notable, digna de destacarse: Alberto Schweitzer no fijaba precio para oír sus conciertos. Cada oyente daba conforme creyera justo, y era tanta la fama de su talento, que las salas se llenaban y el resultado financiero era admirable.

A. Rével.

## "Prediquemos"

En el Evangelio de San Marcos 5|16, encontramos estas palabras: "Id por todo el mundo; predicad el Evangelio a toda criatura".

Hoy, como en el tiempo de Jesús, el mundo siente la necesidad de hombres y mujeres valientes, que venciendo todos los obstáculos humanos, se aparten de entre los suyos y salgan a la lucha por la conquista de almas para el adelanto del reino de Cristo. Hombres, mujeres y aun niños que en el círculo de sus amistades o en cualquier rincón del mundo se atrevan a hacer algo para levantar las almas caídas.

Si bien es cierto que no todos podemos predicar en público, podemos todos predicar con el ejemplo de nuestra vida.

En los grandes hospitales se encuentran miles y miles de enfermos a quienes podemos visitar, predicando de esa manera el amor

de Jesús a los enfermos y cumpliendo así sus divinos mandamientos. "Estuve enfermo y me visitasteis". Aun quedan muchos seres afligidos a quienes podemos consolar, para hacerles más llevadero su dolor. Aun quedan las cárceles llenas de pobres condenados, solos con su remordimiento y su dolor; vayamos a ellos y prediquemos de esa manera el perdón que Dios concede a los que se arrepienten del mal, y sacudamos la funesta indiferencia de sus corazones.

Juan Huss, el gran mártir de Constanza, cuando compareció ante sus jueces, en medio de las burlas e insultos de la plebe, predicaba también, mas no sólo con palabras, sino con la bondad reflejada en su rostro.

*J. P. Justet.*

## Sección de las Uniones Cristianas

### AZUL

Sociedad Estudiantil Interna del Instituto  
Bíblico de Azul

Viendo la necesidad que hay de aspirantes a obreros en las huestes del Señor, de formarse no sólo en la preparación teórica, sino que es necesario hacerlo en el crisol de la práctica y experiencia, los estudiantes del Instituto Bíblico de Azul, guiados por el cuerpo docente y reunidos el 5 de mayo de 1930, después de invocar la dirección del Espíritu Santo, hemos resuelto formar una Sociedad Estudiantil Interna.

Quedó organizada nuestra sociedad y nombra la Comisión Directiva, la que quedó constituida por los siguientes estudiantes:

Presidente, José Quiñones; Secretario, C. Alberto Griot; Tesorero, Tiburcio Díaz.

Se efectúan las reuniones ordinarias una vez por mes, tomando parte activa sólo los estudiantes, con discursos, cantos, etc.

Pero nuestros propósitos abarcan ideales más amplios y de fines sublimes; ideales de colaboración, en lo posible, para con las distintas Iglesias, sin distinción de denominaciones, como también atraer hacia el Instituto Bíblico, análoga colaboración.

Y mayormente viendo la imperiosa necesidad de aumentar los obreros en las huestes del Señor, apreciando la multitud de almas que se pierden y la decadencia espi-

ritual de muchos cristianos, nos mueve a hacer un llamado a la juventud evangélica, a que responda al llamado del Señor para engrosar sus filas; y así, que se despierte en la juventud el deseo de consagrarse al servicio altamente superior a todos.

Cristo es el que llama, El es el Capitán de las huestes invencibles.

Nuestro lema es y será siempre, "Predicar a Cristo y a éste crucificado".

*C. Alberto Griot,*  
Secretario.-

## Sección de la Escuela Dominical

17 DE AGOSTO

(Para niños de 3 a 6 años)

Lucas 6: 12-13.

Mateo 6: 5-15.

*De memoria:* Lucas 11:1: "Señor, enséñanos a orar".

Hoy vamos a hablar de Jesús. Recuerden que Jesús tenía amigos, que estaban siempre con él. Un día, al despertarse, ven que Jesús no estaba con ellos. ¿Dónde podía haber ido? Lo buscan por todos lados, hasta que en un lugareito lo hallan solo, de rodillas. ¿Qué estaría haciendo? Desde temprano había ido a orar a su padre, que es Dios. Sus amigos entonces le dijeron: "Señor, enséñanos a orar". Y Jesús les enseñó: "Padre nuestro, que estás en los cielos". A Dios debemos darle gracias por la luz, por el aire, por el pan, por las flores, por los juguetes, por los padres, por la Escuela Dominical. A Dios se le habla como a papá y a mamá. Hoy la mamá, el papá y la maestra, enseñan a orar. ¿Quién quiere hacer una oración? Bueno, gracias. ¡Bajen todos la cabeza, junten sus manos: Fulanita va a orar!

(Para niños de 7 a 9 años)

NIÑEZ DE JESÚS: VISITA A JERUSALEM

Lucas 2: 41-52.

*De memoria:* Lucas 2:52.

Jesús, de niño, vivía en una ciudad llamada Nazaret. Cerca de la ciudad había

campos que se cubrían de flores en la primavera; había unos lirios rojos como las amapolas de nuestros jardines, había narcisos blancos que llamamos flor de mayo, y otras amarillas, la flor de mostaza. Había también muchos pájaros. Las flores y las aves, la luz del sol y el agua, decían a Jesús muchas cosas. No le hablaban con palabras, pero le decían que Dios los cuidaba y cuida de nosotros, grandes y pequeños.

En Nazaret había una iglesia; a ella iba Jesús con su madre, María, en cuanto fué crecídito. Allí, como en su casa, aprendía las historias de la Biblia. José y María, sus padres, le hablaban de David, el niño pastor; de Salomón, que fué el hombre más sabio del mundo, y del niño Samuel. A veces, los padres de Jesús le hablaban de Jerusalem, en donde estaba el templo. Al tener 12 años, Jesús, vestido con sus mejores ropas, partió para Jerusalem con sus padres. Todos los vecinos iban con ellos y formaban una larga hilera de gente; unos iban de a pie, otros en camellos.

Al llegar la noche, se envolvían en mantas y dormían sobre el suelo. Otros armaban pequeñas carpas y dormían en ellas. Cuando se acercaban a Jesús, todos cantaban himnos. Después de un viaje de unos días, José, María y Jesús llegan a Jerusalem.

A la mañana siguiente, todos van al templo. Pasan por las puertas de plata y bronce. Escuchan la música y las oraciones. Allí Jesús vió a los sacerdotes, a los hombres y a las mujeres que habían venido a Jerusalem, para acordarse de Dios. La familia de Jesús, y Jesús, habían venido también para pensar más en Dios y adorarlo en su templo.

Demasiado pronto pasó el tiempo para Jesús. Sus padres parten de Jerusalem y creen que Jesús está con unos amigos. Lo buscan al día siguiente, y no lo hallan. Entonces se asustaron, porque pensaron que se había extraviado, y vuelven a Jerusalem. Al tercer día, José y María fueron al templo y allí lo hallaron. Estaba con algunos maestros que le enseñaban lecciones de la Biblia. Jesús estaba contentísimo de aprender mejor muchas cosas de Dios. Se sentía feliz en medio de esos maestros; sin embargo, al ver a María y a José, sus padres, se levantó y regresó con ellos a Nazaret.

Jesús ayudaba a José en su oficio y a

su madre. Obedecía a sus padres, con alegría, se hacía fuerte y todos lo amaban. "Y Jesús crecía en sabiduría, en edad y en gracia para con Dios y los hombres".

*Trabajo manual:* Cópiese una estrofa del himno que empieza así: "Yo quiero ser cual mi Jesús"... Estúdiense, de memoria, dicha estrofa y cántese con devoción.

(Para niños de 9 a 12 años)

#### ENEMIGOS DENTRO Y FUERA DE LA IGLESIA

Hechos 5: 1-11.

El alumno estudiará: Mateo 6:24 y algunos versos de la lección, si le es posible.

Ananías y Safira, son traidores, 5:1-11.

Los apóstoles hacen muchos milagros: 12-16.

El sumo sacerdote y sus acompañantes aprisionan a los apóstoles: 17-32.

Gamaliel aconseja al Concilio que no se moleste a los apóstoles: 33-39.

Recuérdese el desprendimiento de Bernabé. Ananías y Safira desean también recibir la alabanza y honra de Bernabé... pero no son generosos ni bondadosos... quieren parecerlo. ¿Qué hace uno cuando quiere parecer algo que no es? Léase Hechos 5:1 y 2.

¿Qué es más de temer, un traidor o un enemigo que se sabe que lo es? ¿De qué modo fueron traidores Ananías y Safira? ¿Podrían haber resistido a la tentación, si hubiesen pedido ayuda? (Mateo, 7:7 y 8).

Ananías y Safira, ¿por qué son traidores? (Quieren aparecer como generosos y son avaros). Ofrecen un don y guardan una parte ocultándola. ¿Qué les parece? ¿Está bien decir que uno quiere trabajar más de lo que en realidad desea hacer?

En el pórtico de Salomón, la gente era ayudada, los enfermos curados, los espíritus inmundos echados en el nombre de Jesús.

Estas cosas maravillosas de los apóstoles causaron el enojo de los sacerdotes, los cuales siempre fueron enemigos de Jesús y de su iglesia.

¿Por qué los apóstoles, una vez libres, comenzaron de nuevo a predicar?

¿Qué dijo Pedro cuando le dijeron que no hablara ni enseñara en el nombre de Jesús? (Hechos, 4:19 y 20).

¿Qué hizo Gamaliel para defender la vida de los apóstoles? (Hechos, 5:33-39).

¿Cómo recibieron los apóstoles el tratamiento injusto que se les dió? ¿De qué se regocijaron? ¿A qué daban los apóstoles más importancia, a su tranquilidad, a su trabajo o al trabajo de Dios?

¿Hay, en estos días, personas que se preocupen más de las cosas de Dios que de su propia comodidad o seguridad?

Vamos a terminar, leyendo *todos juntos*, como una oración, el verso 3 del Salmo 141.

*Tema para pensar en el hogar:* ¿Quién de vosotros quiere *hacer algo que le cueste*, por amor de Dios, para otra persona?

## 24 DE AGOSTO

Hoy se efectuará un repaso general de las tres lecciones últimas, dadas en los distintos grupos, revisándose asimismo los trozos estudiados de memoria.

# PRO SALUD

## CAMPAÑA CENTENARIO (1)

### La constipación es una fuente de intoxicación

(Folleto N.º 9, de una serie de 11)

#### *Toxinas*

El proceso vital produce toxinas, en forma de residuos. El hígado destruye muchas, y, con los riñones, intestinos y la piel, se van eliminando poco a poco.

La constipación o estreñimiento, causa la absorción por la sangre, de los venenos o toxinas contenidos en la materia fecal no eliminada, depositada en el intestino grueso.

*Las causas más frecuentes de constipación son estas:*

1. Falta de alimentos que contengan celulosa o materia que forme masa fecal, que sirve para estimular los movimientos peris-

tálticos del intestino, facilitando la evacuación.

2. La insuficiente ingestión de agua.

3. La irregularidad o hábito de retener los deseos fisiológicos muchas horas.

4. La falta de ejercicios vigorosos, circulación suave y pocos estímulos a los procesos digestivos.

5. El hábito de comer apresuradamente.

6. *La apendicitis crónica*, está asociada con la constipación.

Los dolores de cabeza, a menudo son causados por la falta de movimiento de los intestinos.

Observar regularidad en las horas de comer y en las de hacer ejercicios, son dos cosas excelentes para hacer mover el vientre normalmente.

Algunas veces los intestinos no evacuan porque el alimento no tiene bastante masa como para hacerlos accionar.

Algunos de los alimentos que mejor ayudan a mover el vientre, son: las frutas, tales como los higos, ciruelas, naranjas; crema, vegetales, cereales completos, pan completo, miel y jugos de fruta.

**BEBA AGUA EN ABUNDANCIA**, especialmente antes del desayuno. Es una de las mejores ayudas para el proceso de eliminación por los intestinos y riñones.

*Como alimentos adecuados, beba bastante agua, de cuatro a seis vasos por día, y haga diariamente bastantes ejercicios.*

Evite el uso de píldoras y otras drogas, sin prescripción médica.

Existen ciertas sustancias que causan un mayor o menor grado de intoxicación; ellas son: *las bebidas alcohólicas, el café, el te y el tabaco.*

Las bebidas alcohólicas deben ser eliminadas en absoluto; las demás pueden tolerarse, siempre que sean usadas moderadamente.

*El agua es la mejor bebida.*

- 
1. Prevenir es mejor que curar.
  2. Salud, felicidad y vida larga.
  3. De la regulación de su peso depende su salud.
  4. La postura refleja el carácter.
  5. Prepararse debidamente para asegurar una buena descendencia.

(1) Campaña Pro Salud organizada por el Departamento de Educación Física de la Asociación Cristiana de Jóvenes de Montevideo, asociándose en esta forma a los festejos del Centenario.

Comisión Organizadora: Dr. Justo F. González (Pres.), Sr. F. Heide (Srio.), Dr. B. Cuenca y Lamas, Dr. Francisco Pucci, Sr. E. Raúl Martín, Dr. Alfonso Lagomarsino, Dr. Alfredo Pérsico, Dr. Rafael Hill, Sr. Orestes Volpe y Sr. A. Hugo Grassi.

6. Trabajo y recreación.
7. Escoja su alimentación inteligentemente.
8. Si quiere fortificar su cuerpo, haga ejercicios diariamente.
9. La constipación es una fuente de intoxicación.
10. Protegiendo la boca se defiende la salud.
11. La limpieza general asegura el camino de la salud.

## Un nuevo movimiento en la Iglesia Metodista

DE LA SEÑORA MARGARITA DE MULLER

“Cuidar enfermos es un arte, y si es que ha de hacerse de ello un arte, requiere una consagración tan exclusiva y una preparación tan esmerada, como la del escultor o del pintor; pues, ¿qué mérito tiene el trabajo sobre la tela inánime o el frío mármol comparado con los servicios prestados al cuerpo viviente, el templo del espíritu de Dios?”

Así escribió Florence Nightingale, la primera de todo ese noble ejército de mujeres que han dedicado sus vidas al alivio de los sufrimientos humanos.

Entre las muchas carreras que se ofrecen hoy a la mujer para servir fuera de su propio hogar, quizá ninguna provoca más admiración que la de la bien preparada enfermera. Por cierto que ninguna ocupación puede dar tan amplias oportunidades para ayudar a la humanidad que sufre y servir a los que tienen hambre espiritual, como la de la enfermera cristiana.

Nueve abnegadas mujeres cristianas de la Segunda Iglesia, acaban de recibir sus diplomas de enfermeras de la Cruz Roja, después de varios meses de estudio. Las felicitamos, así como también al Pastor de la Iglesia, por el éxito de esta obra inaugurada por el señor Barroetaveña, quien consiguió los doctores que se encargaron de las clases de teoría y práctica. Desde el principio del curso hasta la entrega de diplomas, no flaqueó el interés.

Que la bendición de Dios siga a estas nobles mujeres, mientras llevan alivio a cuerpos dolientes y ánimo a los de espíritu quebrantado.

En 1820, fué severamente criticado el gobierno británico por haber nombrado a una mujer para que se encargara de los enfermos y heridos en la guerra de Crimea. Era la primera vez que se había llamado a una mujer a un cargo tan importante, pero Florence Nightingale justificó ese nombramiento trabajando día y noche para salvar a los moribundos. Redujo el porcentaje de muertes por tifoidea, del 60 al 1 por ciento. Los soldados dijeron de ella: “La llamamos ángel, ¿pueden acaso en presencia de un ángel, ser malos los hombres? Antes de que ella viniera, los hombres se mostraban ordinarios, maldecían y juraban; pero después que vino ella, parecía que estábamos en la iglesia”. Después de la guerra, la reina Victoria la hizo llamar al Palacio Balmoral, y le presentó una cruz color rubí sobre fondo blanco, que quizá fué el origen del emblema de nuestra Cruz Roja, el mismo que llevan ahora las nueve enfermeras de la Segunda Iglesia de Buenos Aires.

Que Dios bendiga a las graduadas enfermeras y ojalá que las otras iglesias sigan el ejemplo de esa Iglesia y vayan y hagan lo mismo.

### DOS PALABRAS DE EXPLICACIÓN

El llamado que el año pasado hiciera la “Cruz Roja Argentina” a “todas las mujeres que tengan un ideal de humanidad”, fué la respuesta providencial a un deseo que acariciaba de largo tiempo el actual Pastor de la Segunda Iglesia, de ver prepararse para un mejor servicio cristiano a tantas señoras y señoritas de nuestras iglesias que junto con el mensaje de salvación para las almas, pudieran ser portadoras del consuelo y la asistencia que la humanidad doliente necesita en medio de sus angustias, enfermedades y quebrantos.

Después de algunas pocas entrevistas del Pastor con el eminente médico doctor Angel H. Roffo — entonces Director de la Cruz Roja — las dificultades quedaban allanadas gracias a la noble disposición de éste, e inmediatamente se constituía en una de las salas de nuestra Iglesia, con los doctores Miguel E. Benítez, Julio Mondría — gentil correligionario, — y los profesores Elena de la Bella y Julio Picarel, y se daban por

inaugurados dos turnos de quince alumnas cada uno, después de oír las bellas palabras de la ciencia, aliada con el Evangelio de amor.

Antes de finalizar el año, las más valientes, aunque temblando... se presentaron a la Mesa examinadora central, y el resultado de ser todas aprobadas y algunas con mención honorífica, hizo que en la fotografía, — ¡tomada después del susto! — salieran sonrientes luciendo sus níveos trajes, simbólicos de la fe y de un santo amor.

#### UN OFRECIMIENTO

Habiéndose reiterado por parte de la Dirección central de la "Cruz Roja", la mejor disposición para facilitarnos o proporcionarnos los médicos, profesores y útiles de enseñanza necesarios para la continuación de la preparación de enfermeras completas llamadas "Samaritanas", no sólo para la Iglesia de mi pastorado, sino para todas las demás del interior que puedan reunir condiciones mínimas y matricular por lo menos 12 alumnas, encuentro un verdadero placer en ponerme a las órdenes de los Pastores que pudieran necesitar mi cooperación intermedia. Para más datos, a la organización similar de nuestros cursos en sus Iglesias. — *Fed. A. Barroctaveña*. — Junín 976, Buenos Aires.

#### COMPLEMENTOS DE UNA MUJER

##### *Enfermeras auxiliares*

En todo hogar debe haber una persona capacitada para atender a un enfermo o la víctima de un accidente, de esos que la vida nos depara a diario; es decir, alguien que pueda prestar con eficiencia un primer auxilio hasta la llegada del médico, previniendo de ese modo ulterioridades que a veces suelen ser de dolorosas consecuencias.

Nadie está libre de un síncope, una quemadura, una luxación o la quebradura de un miembro, una hemorragia, una herida, y las víctimas de estos accidentes requieren desde el primer momento, ser atendidas por personas expertas.

También el país necesita de las mujeres argentinas para un caso de guerra o cala-

midad pública. Es preciso, para ello, tener preparadas 20,000 enfermeras, que hoy no existen y que habría que instruir rápidamente, con todos los inconvenientes y consecuencias de las improvisaciones.

A la mujer le corresponde en ambos casos atender tales necesidades y es de buena organización social el estar prevenidos

(De la "Revista de la Cruz Roja").

## Meditaciones

### Parábola del juicio final

Mateo 25. v. 31-46.

En el Evangelio de Mateo, donde el día del juicio final nos está descrito bajo la imagen del Juez supremo, sentado sobre su trono y separando las ovejas de los cabritos, la piedra de toque, que revela el carácter de los hombres, no es lo que han creído, *sino cómo han amado*. Del mismo modo, cuando venga ese día grande y temible, las pruebas que nos serán pedidas de la sinceridad de nuestra religión, no serán palabras, *sino actos de amor*. No será cuestión de lo que hayamos creído, *sino de lo que hayamos hecho*. Es de notar que en la terrible acta de acusación levantada contra los condenados, no será cuestión de los pecados cometidos. Seremos juzgados, no según lo que habremos hecho, sino según lo que hayamos DESCUIDADO HACER. No puede ser de otra manera, porque, no saber amar, es demostrar que jamás hemos conocido a Cristo, que no nos ha inspirado ninguno de nuestros pensamientos, ninguna de nuestras acciones.

*H. Drummond.*

(“La cosa más grande del mundo”).

## ECOS VALDENSES

### URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Los hogares de los esposos Jourdan-Vigna y Maurin Ribet-Ricca, de esta localidad y de La Paz, han recibido la visita de niñas. Nuestras felici-

taciones y mejores votos a las pequeñitas y a sus padres.

—Recibimos donaciones de bizcochitos, mentas, naranjas y flores, para los enfermos del hospital de Rosario. Los beneficiados y la Sociedad de Señoras agradecen sentidamente esas valiosas donaciones que mitigan la vida de aislamiento que llevan los enfermos de esa casa de caridad. De nuevo, mil gracias a las familias: M. T. de Ch., E. G. D., M. R. de G., A. A., U. R., A. B. de G., M. B. de O., F. G., O. J. de T., C. M., E. G. y M. F. de M.

—El 11 de agosto celebró una sesión el Consistorio. Se procedió a la revisión de la lista de electores y se dió principio a la revisión de la lista de los miembros de Iglesia.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Cultos*: En el mes de julio, el coro de esta Iglesia prestó su cooperación al Pastor de una manera especial, en los cultos celebrados, tanto en el Centro como en Sarandí y San Roque. En cada ocasión contribuyó con un programa de cantos, que fué muy apreciado y dejó una impresión gratísima sobre los concurrentes en los distintos lugares visitados.

Durante la primera semana tuvimos el placer de tener en medio de nosotros al Pastor E. Beux, Presidente de la Comisión de Distrito. A más de hacer la Visita de Iglesia, celebró varios cultos en Ombúes, en San Roque y en la casa del Diácono Alejo Long, este último en idioma francés. Dirigió también un inspirado mensaje a los jóvenes en la sesión de la Unión Cristiana. Quedamos muy agradecidos por la visita y por los hermosos mensajes recibidos.

*Enfermos*: Se halla muy enferma la señora Josefina G. de Davit.

—El vecino David Geymonat Lantaret, tuvo la desgracia de quebrarse una pierna. Ya se halla en vías de completo restablecimiento.

—El joven Teófilo Collazo Félix, sufrió un accidente cayendo de un arado y lastimándose un pie sobre los discos del mismo. Fué necesaria una pequeña intervención quirúrgica, pero se halla ya muy mejorado.

—La señora esposa del hermano Amadeo Saret ya se halla completamente restablecida de salud.

CAÑADA DE NIETO. — Tuvo que ir a Montevideo para consulta médica, la señora Alicia Rostán de Guigou.

—Igualmente volvió a la Capital, por enfermedad, la señora Margarita Forneris de Bouissa, de Concordia.

—El señor Enrique Negrin, de Concordia, tuvo que llevar a la Capital, por una temporada, a su señora esposa Alina Gonnet.

¡Que Dios asista a nuestras hermanas enfermas!

—Ocho señoras de Cañada de Nieto, resolvieron reunirse en Sociedad de Señoras, que trabajará para los pobres y para la Iglesia. Confiamos poder contar pronto con nuevas adhesiones, y esperamos mucho de esta nueva actividad eclesiástica. Las señoras se reúnen en la Casa Pastoral, los segundos y cuartos jueves de cada mes.

—De Colonia Iris llegó, para establecerse entre nosotros, el señor Federico Rostan. Bienvenido. — *Guido Rivoir*.

NIN Y SILVA. — Tuve oportunidad de visitar la Iglesia de Nin y Silva, el primer domingo de agosto. Tuvimos tres reuniones: dos en casa del hermano David Planchon, y otra en casa de la viuda Jourdan.

Especialmente bendecido fué el culto con Santa Cena, del domingo de tarde, en la estancia Planchon. Además de los hermanos de la colonia, estaban las familias Franelini, Chollet y Rostan de Valdés, y la familia Gauthier de Guichón. En ese culto fueron admitidos en la Iglesia dos jóvenes: Amelia y Raúl Gauthier. Había 67 presentes entre grandes y chicos. Dos jóvenes de la colonia arrendaron campo en Young: los jóvenes Ernst y Pontet.

NUEVA VALDENSE. — El lunes siguiente al primer domingo de agosto, llegaba a Nueva Valdense. Pude presidir tres cultos en la estancia.

Nuestros hermanos están por edificar un templo en el terreno regalado por los señores Foderé.

Tuvimos una Asamblea de Iglesia en la cual fueron nombrados los cuatro miembros del Consistorio: Ancianos, Juan Pedro Rostan y Emilio Plenc, y Diáconos, Pedro Baridon y Emilio Planchon. El Consistorio se constituyó, nombrando al señor Juan Pedro Rostan, Vicepresidente; Emilio Plenc, Secretario, y Emilio Planchon, Tesorero. La congregación se organizó en dos secciones divididas por la línea del ferrocarril. A más

del terreno para la Iglesia, la congregación consiguió del señor Foderé, un terrenito para cementerio. Debemos quedarle agradecidos.

Pude en mi jira dar la bienvenida a una joven señora más: la señorita Ida Planchon, del Quintón, que hace poco se casó con el joven Alberto Geymonat.

Regresando de mi jira a Nin y Silva y Nueva Valdense, pude saludar al hermano Abel Félix, que arrienda una estancia (la estancia "Santa Fe"), en el Rincón de las Gallinas (Fray Bentos). Está contento, con su familia, trabajando muy buena tierra. — *Guido Rivoir*.

TARARIRAS-RIACHUELO-SAN PEDRO. — Por un olvido involuntario no se publicó, a su debido tiempo, el fallecimiento de la anciana señora Enriqueta Maurín, viuda Costabel, quien se durmió en el Señor sin sufrimientos e inesperadamente, a la edad de ochenta y dos años. Pasó tranquilamente sus últimos años en la casa de su hijo Pedro, en Estanzuela, rodeada de los cuidados de sus hijos, yernos y nietos, quienes lloran la ausencia de este mundo, de una buena y cariñosa madre cual lo fué la extinta.

—Aun está en la ciudad de Colonia, en asistencia médica, sin poder dejar la cama, la señora Clara Artús de Rivoir, quien mejora paulatinamente de la larga y penosa enfermedad que le impidió todo movimiento durante más de dos meses.

—Para someterse a una operación, motivada por un ataque de apendicitis, fué transportada a Montevideo una hija del señor Alejandro Bertin, señora de Lausarot. Su estado es muy satisfactorio.

—Por recientes noticias de Carlos Bertin, traídas por el padre, sabemos que tendrá que permanecer más tiempo en Montevideo, donde se asiste desde hace algún tiempo.

—Vióse obligado a guardar cama el anciano Enrique Charbonnier, cuya señora continúa enferma, imposibilitada, por su avanzada edad, de moverse de su lecho.

¡Oh Dios, no me desampares en la vejez!

—También es delicada la salud de la señora de Enrique Charbonnier Berton.

Hacemos fervientes votos por el completo restablecimiento de la salud quebrantada de estos enfermos y los encomendamos a Dios.

—El día 31 de julio último, en el templo de Tarariras, se realizó la consagración religiosa del matrimonio que contrajeron ese día Alberto Geymonat e Ida Elena Planchon. ¡Dios bendiga abundantemente el nuevo hogar que se formó! — *Corresponsal*.

## ARGENTINA

BELLA VISTA, 31 de julio de 1930.—Apreciados hermanos: Aquí estoy de vuelta, después de haber pasado el mes de julio visitando a los hermanos del Chaco, dispuesto a relataros algo del viaje.

Partí de Villa Ocampo, el 1.º del corriente, tomando el "Ciudad de Asunción", en Bella Vista, a las 21 horas, y llegando con toda felicidad a Barranqueras, a eso de las 8 del día 2, y a los pocos minutos, a Resistencia, donde tomé el tren para llegar por la noche a Sáenz Peña. En Las Garzas no había aún terminado el verano, pero vine a encontrar el invierno exactamente al cruzar de Corrientes al Chaco (¡y yo que creía que en el Chaco reinaba perpetuamente el verano!). Había llovido por la noche y soplaban un viento helado, como si transportase nieve. Luego, en Sáenz Peña, probé las primeras heladas ¡y bien fuertes! Pensaba ir al campo, donde están los hijos e hijas de doña Josefina P. de Bertinat. Felizmente, un yerno suyo que salió el 3 por la tarde, "no me dió corte": de lo contrario, habría estrenado la helada a campo raso, pues el hombre tuvo que dormir por el camino.

Bien: aquí teníamos reuniones por la noche, en casa de doña Josefina, quien tiene la casa llena de nietos que van a la escuela. También nos acompañaban los matrimonios de Somaini y Ziska. Este último preside los cultos que tienen sus connacionales checos, quienes forman una importante colonia algodonera: son metodistas. Tanto él como Somaini, también dirigieron un hermoso mensaje al grupito de Sáenz Peña.

Dediqué un poco más de quince días al grupo de Charata. En realidad, es un grupo disperso, si cabe la expresión: sólo están aquí las familias de Pablo Favatier y de Luis Travers, y sus hijos casados. Tuvimos dos reuniones en cada una de estas casas. En la de Travers bauticé a Julio Enrique Travers, hijo de Francisco y de Marcelina

Rodríguez. En lo de Favatier, nos acompañaron también las familias de Santiago y de Luis Tourn, y doña Susana R. de Gómez, venidas expresamente desde India Muerta, unas siete leguas al Sur. Y es de notar especialmente el interés con que nos acompañan los vecinos nominalmente católicos. Se dan cuenta de que es como dijera uno de ellos: "las cosas buenas no hacen mal a nadie". Pero es que la iglesia católica no los atiende: en Sáenz Peña, pueblo progresista, al que algunos asignan 12.000 habitantes, no hay siquiera una capillita de la *iglesia oficial del país*. ¡Hay o no hay aquí lugar para una intensa obra de evangelización? Cierto que habría un fuerte enemigo: el ateísmo militante. En Charata vi unos *sultos* en que cierta sociedad de *librepensadores*, protestaban en nombre de la libertad y la cultura, porque un grupo de vecinos está trabajandó por levantar una iglesia (católica). ¡Buena falta le hace al cristianismo, para hacerles levantar los ojos de los intereses pasajeros a los eternos!

Después de despedirnos en Charata con la Santa Cena, pasé aún pocos días en Sáenz Peña, embarcándome nuevamente para el Sur, el jueves 31. Llegado a Bella Vista, no tengo lancha para cruzar a Santa Fe, debiendo esperar hasta el sábado 2. Entonces espero aún dedicar a Las Garzas los meses de agosto y setiembre.

Me despido de los lectores de MENSAJERO VALDENSE, hasta otra ocasión.

• Fraternalmente en Cristo. — *Carlos Negrin*.

MONTE NIEVAS. — La obra del Señor en Monte Nievas, pide encarecidamente las oraciones de los santificados por la fe en Jesucristo, a favor de esta obra, para que pueda crecer siempre a la gloria de Dios.

Este grupo de creyentes, no cuenta con ningún apoyo desde el principio del año 1930. La A. C. y M. por no tener más subvención de Norte América, dejó varios campos de trabajo en este país, de los cuales es éste uno de ellos.

Después de varios años de constante trabajo, comienzan a verse los frutos de los esfuerzos hechos, y es una gran lástima que no se pueda continuar la obra empezada.

El débil siervo del señor que suscribe, no dejó de aprovechar ni una sola ocasión para

dirigir las santas reuniones de nuestro Dios y Señor.

Es cierto que los nuevos creyentes no conocen la obligación que les incumbe. Por otro lado, la mala cosecha impide a muchas personas ayudar a la obra eficazmente.

Dirigí un llamamiento a todos mis compañeros en la obra del Señor, para que me ayuden a tirar la red (Lucas, 5, 1 a 11), y a todos los fieles creyentes, para que nos ayuden en sus oraciones, para que podamos proveer los medios y mantener alto el estandarte de la santa causa del Calvario en toda nación y pueblo, y también aquí en Monte Nievas.

¡Que nuestro Dios supla todas nuestras faltas y tenga piedad y misericordia de todos nosotros, y nos llene de bendiciones celestes y terrenales, aumentando nuestra fe, amor y caridad, para que sólo Dios sea honra y gloria de los siglos de los siglos. Amén! — *José Ferrando*.

COLONIA IRIS. — El día 6 del corriente mes, fallecía repentinamente, aunque enferma desde hacía muchas semanas, nuestra hermana Catalina Gonniet de Tourn. Un morbo que no perdona, y contra el cual muy poco puede hacer la ciencia médica, la atacó hace unos meses ya, y la llevó a la tumba a la edad de 61 años.

La ceremonia fúnebre, que se realizó en Villa Iris el día 8, dió lugar a una elocuente demostración de simpatía y de estima, por parte de un numeroso público de parientes y de amigos.

Desde estas columnas renovamos a todos los deudos nuestra cristiana simpatía y nuestras oraciones de intercesión para con Aquel que puede secar todas las lágrimas de sus hijos y les dice: "Yo soy la resurrección y la Vida. El que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá". (Ev. S. Juan 10|25).

—Regresó de Bahía Blanca, completamente restablecido, el hermano Timoteo Bertón-Dalmás.

—Todavía hállase en Buenos Aires, con el fin de someterse a un riguroso tratamiento médico, el señor Juan Santiago Bouchard.

—Para someterse a visita médica, se trasladó a Bahía Blanca el hermano Abel Rochon.

—El día 26 de julio, el Pastor bendecía el casamiento del señor Pablo Orestes Ros-

tan, con la señorita Amandina Janavel, y el del señor Liberto Pasquini con la señorita Adela Josefina Rivoir. Dios bendiga la unión de estos jóvenes y los hogares que se han formado.

—Regresó de La Colina (Bahía Blanca), la señora Elena Bonjour de Salvi, acompañada de sus dos hijitos.

—Hemos tenido la grata noticia de que la organista de nuestra Iglesia en Jacinto Arauz, señorita Esther Costabel, ha sido nombrada maestra de música, en una de las escuelas de la localidad. Mientras nos felicitamos sinceramente con ella, le deseamos muchas satisfacciones en la enseñanza que le ha sido confiada. — *s. l.*

### ITALIA

TORRE-PELLICE. — Conforme a mi promesa, envió algunas líneas para MENSAJERO VALDENSE.

Ni mi señora ni yo sufrimos nada en la travesía, que hoy se efectúa en medio de muchas comodidades y en poco tiempo (unos quince días), mientras nuestros padres empleaban meses, cuando fueron a establecerse en el Uruguay. Damos gracias a Dios, recordando el Salmo 104 v. 24-30.

La pregunta de orden, diríamos, al pasar la aduana, es: “¿Lleva usted tabaco?” Contesté: “No fumo”. “Pase, entonces”, me dijo el empleado y ni abrió las valijas.

En Génova fuimos a saludar al Pastor David Bosio. Se alegró mucho al tener noticias de nuestras colonias, que recuerda con tanto cariño, y nos encargó muchos saludos para todos. Pensábamos estar algunos días en Génova, pero el calor era tan grande, que resolvimos venir a Torre-Pellice, donde los aires son más frescos.

Y hencs aquí, en la pequeña capital de los valles valdenses, al contacto de la gran familia.

Están pasando por una época de grandes lluvias. Ha llovido durante unos cuarenta días, casi todos los días, lo que ha perjudicado mucho a la campaña, sobre todo en la recolección del trigo. Al venir en el tren por la llanura del Piemonte, habíamos visto el trigo por el suelo, y la gente ocupada en darlo vuelta, pero no sabíamos por qué. Su color era muy oscuro, casi negro, y lo mismo

el pasto. Se debía a las lluvias. Por esa causa también la fruta se ha perdido en gran parte. Felizmente, parece haberse compuesto el tiempo. En cambio, la campaña, en lo que se refiere a los pastos y a los árboles, presenta un aspecto de lozanía tan agradable a la vista y que aun más nos encanta después de los días monótonos sobre el océano, entre cielo y agua solamente.

Resulta para nosotros un oasis y nos parece estar como en casa.

El primer conocido que nos vino al encuentro, fué el hermano del señor Ugon, que estuvo algunos meses en Colonia Valdense. Y después ya hemos visto tantos y tantos, que nos alegra el corazón estar con ellos; unos, amigos de infancia y de colegio, y otros, por relaciones posteriores: varios pastores, maestros, el señor C. A. Tron y señora que tanto amor tienen para las colonias valdenses, el Moderador señor Costabel, el Pastor Julio Tron y señora, que tienen una parte de sus afectos en Sud América y especialmente en Tarariras.

Está aquí también la doctora Alice A. Ugon, pasando una temporada, después de una corta estada en Sniza, donde asistió a un Congreso.

Estuvimos el domingo en el culto, en el gran Templo de Torre-Pellice. Estaba lleno, aunque a esa misma hora se realizaba otra reunión, sobre la montaña, en la Sea, para los que viven en las alturas en los meses de verano. Predicó un sermón muy evangélico, el Pastor jubilado Bartolomé Rével, sobre las palabras de Jesús: “Vosotros sois la sal de la tierra”. He leído al respecto una pequeña anécdota: Una joven de la China, no podía comprender esa expresión, pero un día fué al misionero y le dijo: “Ahora comprendo. La sal de la tierra son los cristianos que nos dan sed de Jesús”. Estoy humillado de realizar tan poco y de tener tan poca sed de Jesús. ¿Y tú?

Gracias a Dios, hay aquí, como en todas partes, fieles cristianos, convertidos, que es un placer estar con ellos. Su testimonio sencillo pero sincero, es muy alentador. Cuando veo estas montañas tan elevadas y sus laderas tan pendientes, pienso que solamente por un milagro de Dios, los valdenses han podido resistir hasta hoy a una vida tan dura y penosa y soportar hasta persecuciones cruentas.

Hoy es día de feria: es un bullicio enorme, un movimiento extraordinario. Parece como uno de nuestros hormigueros, cuando alguien los revuelve, tanta es la gente que ha acudido de todas partes; en seguida se nota que aquí no hay el bienestar que conocemos en América, por el vestir no más y el modo de ser de las personas, tan humilde y tan respetuoso.

Pienso: ¡cómo se divertirían nuestros niños y jóvenes de Colonia Valdense (y quizás otros que no son jóvenes), si les fuera dado asistir a un espectáculo tan novedoso! Y ¡qué buenos negocios realizaría una feria así allá!

Pero voy a terminar. Mando saludos a todos y, si Dios lo permite, será hasta otra.—  
*L. Jourdan.*

Es en el mes de junio que se reúnen las Conferencias de Distrito en Italia. La Conferencia del 1.º Distrito (Valles Valdenses), se reunió el 12 de junio en Turín. Había, entre Pastores y laicos, unos 40 y más miembros de la Conferencia. La Conferencia recomendó a las Iglesias mayor generosidad en las ofrendas y expresó el deseo de que los Pastores cambiaran más a menudo de púlpitos, para la predicación.

Los días 18 y 19 del mismo mes, se reunía en la ciudad de Bari, la Conferencia del 4.º Distrito (Italia del Sur). Es el Distrito que más nos llama la atención por las posibilidades que tiene la obra de evangelización y los progresos de la obra. Dos nuevas Iglesias pidieron ser admitidas en la Conferencia, por haber aumentado el número de sus comulgantes, y la Conferencia reconoció la necesidad de tener un mayor número de obreros en el Distrito: precisaría poner obreros en Taranto, en Cerignola, en los Abruzzi... pero allá también "faltan los obreros".

La Conferencia recomendó a las Iglesias que tuvieran sus archivos, y sus registros en forma: no sería malo que también nuestras Iglesias tuvieran "todas", sus registros en forma y sus archivos bien organizados.

Lástima que en Italia, como en muchos otros países, los evangélicos estén divididos en unas cuantas denominaciones: en la ciu-

dad de Bari, por ejemplo, podría haber una muy fuerte Iglesia, pero los evangélicos están divididos en tres Iglesias que, por consiguiente, son las tres muy débiles. Gracias a Dios, en Cerignola, dos grupos se unieron en una sola Iglesia que es pastoreada por los obreros valdenses.

En Foggia, un grupo de evangélicos pidió que un Pastor fuera a organizarlos en Iglesia: he aquí un nuevo lugar adonde, si Dios quiere, se va a predicar por medio de nuestra Iglesia, el Evangelio.

En Roma se está trabajando con entusiasmo. Hace pocos años que se organizó una nueva Iglesia (a más de la primera Iglesia Valdense), y ya ella posee un centenar de convertidos del catolicismo.

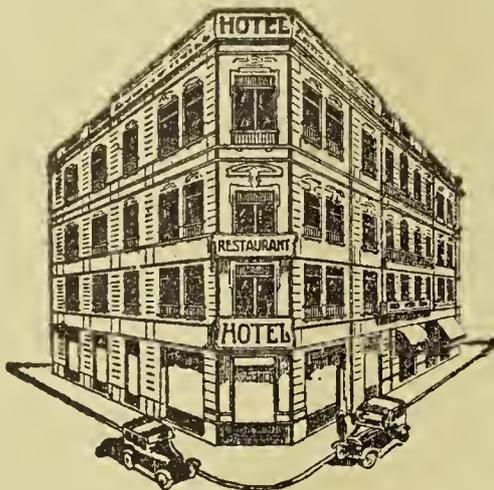
Hablando del 4.º Distrito, no quiero olvidarme de un ferviente deseo que tienen los hermanos de aquel Distrito de levantar ellos también, en unión con los del 5.º Distrito (Sicilia), un Asilo para Ancianos que sirva para toda Italia del Sur. Hace años que están recolectando para ese fin, y ya tienen unas 220,000 liras (unos 12,000 pesos), pero desean llegar a las 500,000 liras (unos 28,000 pesos), para levantar el edificio. Sería muy hermoso que alguien, en nuestro Distrito Sudamericano, a pesar de estar nosotros también construyendo nuestro Hogar para Ancianos, se acordara de nuestros hermanos de Italia, enviando una ofrenda.—  
*Guido Rivoir.*

## *Para semilla*

Hay disponibles TRES TIPOS  
DE MAIZ PREMIADOS CON  
MEDALLA DE ORO EN LA  
ULTIMA EXPOSICION DE  
COLONIA SUIZA :: ::

*Por informes, a*  
**Enrique Perrachon e Hijo**

**ESTANZUELA**



EX ZANETTO

# HOTEL AMERICA

JOSÉ PAIUZZA Y Hno.

BERNARDO DE IRIGOYEN, 1608  
BUENOS AIRES

80 PIEZAS BIEN AMUEBLADAS  
PARA FAMILIAS Y HOMBRES SOLOS  
-- SE RECIBEN PENSIONISTAS --

NOS es grato comunicar a nuestros favorecedores que en la continua aspiración de proporcionarles mayores comodidades, y a fin, además, de ampliar la capacidad de nuestro hotel, ya insuficiente para albergar a nuestra siempre numerosa clientela, hemos adquirido y anexado a nuestro «HOTEL AMERICA» el «ZANETTO HOTEL» que ocupa un hermoso edificio de

tres pisos, con 80 amplias habitaciones y sus confortables dependencias, a una cuadra de la estación «CONSTITUCION» (F. C. S.), sobre las calles Bernardo de Irigoyen núm. 1608 y Brasil, las más populosas y comerciales del barrio Sur, con servicios de tranvías y ómnibus para cualquier punto de la Capital.

Al ponerlo a disposición de Vd. y de sus relaciones, nos complace manifestarle que esta nueva dependencia del establecimiento, funcionará también bajo nuestra inmediata dirección.

En la esperanza de seguir siendo favorecidos por su presencia y de que querrá recomendar nuestro hotel a las personas de su conocimiento, cúmplenos anticiparle nuestro agradecimiento y saludarle con la consideración más distinguida.

SE VENDE una fracción de terreno de una superficie de 4 hectáreas, junto a la propiedad de la señora Alice R. de Armand Ugón, Colonia Valdense. — Tratar con Juan Gonnet: Casa "Barbaroux". — COLONIA VALDENSE.

SE VENDEN injertos de durazneros, calidades cuidadosamente seleccionadas, a pesos 10 el ciento; se venden también cipreses a \$ 5 el ciento. — Dirigirse a Benech Hnos., en Nuevo Torino (Colonia Valdense).

En los primeros días de setiembre se abrirá la

## FARMACIA COLONIA

de D. OTILIA BERTON

**Colonia**

# "LIBRERIA LA AURORA" LA CASA DE LA BUENA LITERATURA

Corrientes, 728 - Buenos Aires

Su especialidad es la literatura evangélica, pero tiene también un gran stock, siempre renovado, de literatura general. Su stock está seleccionado con mucho cuidado

Se envía gratis catálogo a quien lo solicite

Especialidad en venta per correspondencia

## JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

## Dr. CESAR O. ARGÜELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

## CASA FRIDOLIN WIRTH COLONIA SUIZA

Teléfono: N.º 25 (Sucursal)

ESPECIALIDAD EN LIBROS buenos para niños, textos de pared, tarjetas postales, diccionarios, bloes para cartas, finos.

LIBROS DE COCINA, desde \$ 0.18 hasta \$ 2 cada uno.

LIBROS EN BLANCO para comercio; precios de ocasión.

BOYONES de vidrio para dulce, desde 2 a 6 litros; precio, desde \$ 0.28 a \$ 0.62 cada uno.

BOTELLONES para agua, desde \$ 0.40 c/u.

JARRAS de vidrio, desde 28 centésimos.

COPAS para vino, talladas, finas, doc. \$ 1.50.

Comunes, doc. \$ 1. Fraseos para conservas, grandes y chicos. Vasos extranjeros, doc \$ 1.20.

Agente exclusivo para estas localidades, del gran Tónico OXAVIN; fortifica los nervios y abre el apetito.

Vende, desde año y medio, el arado de carro CHAJA, liviano, para dos caballos. Pesa 55 kgs.; precio, \$ 29. Garantido a toda prueba. Se vende a prueba.

Agente de la renombrada bicicleta NAUMANN. Construcción sólida. Precio \$ 52.

ALUMINIO, ENLOZADO, PINTURAS Y BAZAR, de lo mejor, a precios bajos. Consúltenos

¡Seriadad en los precios; no tira un renglón conocido, para explotar al cliente en el desconocido!

## EMILIO ARMAND UGON

### CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Frutos del país y cereales: Bolsas e hilos: : Máquinas agrícolas y repuestos : Artículos de construcción : Postes, alambres, piques, etc.

Compra de mercaderías por cuenta de terceros

Ofrece dinero con hipoteca al interés del 5 y  $\frac{1}{2}$  % y a diez años de plazo

Calle Cuareim, 1939 :: MONTEVIDEO

## DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Rio Branco, 1540

MONTEVIDEO

VENDO DOS HECTAREAS y media de terreno, cerca del "Centro" de Colonia Valdense.—Tratar con Judith R. de Bertón.

**VENDO** cebollines a \$ 1.00 el mil  
y cipreses a \$ 7.00 el ciento

**SAMUEL BENECH** — Colonia Valdense

---

**Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle**

DE LOS ESCRIBANOS

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

Y

**EDUARDO BONJOUR**

Se atiende todos los Jueves

---

**DR. VICTOR ARMAND-UGON**

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525

**MONTEVIDEO**

**DR. HORACIO CARNELLI**

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

**OMBÚES DE LAVALLE**

---

**FÁBRICA DE MOSAICOS**

DE

**ESTANISLAO PEDUZZI**

---

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

---

Dirigirse a su dueño

**Calle Sarandí No. 728.**

**ROSARIO**

---

## Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de **ENRIQUE FELLER**

Rosario Oriental—Depart. Colonia



**Alpiña**

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reúnen fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

*Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia*

**Siempre taller especial para composturas  
de relojes, alhajas y lentes**

**Precios más bajos que en la misma Capital**

---

**EMILIO E. ANDREÓN**

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel



Minas, 1566

**MONTEVIDEO**

**Dr. ORESTES BOUNOUS**

Médico Cirujano

**Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica**

---

**ROSARIO - Dpto. de Colonia**



